Código Exp.: 2026CHOZ0002

Asunto: ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIRAKO PROIEKTUKO OBRAK ZUZENTZEKO, OSASUN ETA SEGURTASUN KOORDINAZIO-LANAK ERAMATEKO ETA KALITATE KONTROLERAKO PLANA GAUZATZEKO ZERBITZUAK (3 LOTETAN) / SERVICIOS PARA LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS, COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE CONTROL DE CALIDAD DEL PROYECTO PARA EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES)

KLAUSULA TEKNIKOEN PLEGUAK, ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIA ERAIKITZEKO OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOKO ZERBITZUA, HORIEN SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINAZIOA ETA OBREN KALITATE-KONTROLA GAUZATZEKO ZERBITZUAK ESLEITZEKO (3 LOTETAN).

1. KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da hiru zerbitzu bereizi ematea, Arrasateko ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIAREN EXEKUZIO-PROIEKTUAREN obrak gauzatzeari lotuta. Proiektua SESTRA INGENIERÍA Y ARQUITECTURA, S.L. enpresako Jaime Carretero Sánches eta Itxaso Sillero Alfaro arkitektoek idatzitakoa da.

Hiru zerbitzuak hiru sortatan (3 lotetan) lizitatuko dira; hauexek:

1. LOTEA: Aipatutako proiektuan jasotako egikaritze-obren Zuzendaritza Fakultatiborako zerbitzua.

2. LOTEA: Proiektuan jasotako obren Segurtasun eta Osasuneko Koordinatzaile lanak egiteko zerbitzua.

3. LOTEA: Aipatutako proiektuaren Kalitatea Kontrolatzeko Planean jasotako lanak egiteko zerbitzua.

Kontratuaren dimentsioa behar bezala ulertzeko, aipatutako egikaritze-proiektua erantsiko da lizitazioan, kontsultarako agiri gisa.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA ADJUDICAR LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LAS OBRAS, DE COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS MISMAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL CONTROL DE CALIDAD DE LAS OBRAS DEL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES).

1. OBJETO DEL CONTRATO.-

Es objeto del contrato la prestación de tres servicios diferenciados, pero vinculados a la ejecución de las obras del "PROYECTO DE EJECUCIÓN DEL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE" en Arrasate, redactado por los arquitectos Jaime Carretero Sánches e Itxaso Sillero Alfaro, de la empresa SESTRA INGENIERÍA Y ARQUITECTURA, S.L.

Los tres servicios se licitarán en tres lotes diferenciados, a saber:

LOTE 1: Servicio para la Dirección Facultativa de las obras de ejecución recogidas en el mencionado proyecto.

LOTE 2: Servicio para las labores de Coordinación de Seguridad y Salud de las obras recogidas en el proyecto.

LOTE 3: Servicio para la realización de las labores recogidas en el Plan de Control de Calidad del mencionado proyecto.

Para la correcta comprensión de la dimensión del contrato, se adjuntará el mencionado Proyecto de Ejecución como documentación de consulta en la licitación.

Código Exp.: 2026CHOZ0002

Asunto: ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIRAKO PROIEKTUKO OBRAK ZUZENTZEKO, OSASUN ETA SEGURTASUN KOORDINAZIO-LANAK ERAMATEKO ETA KALITATE KONTROLERAKO PLANA GAUZATZEKO ZERBITZUAK (3 LOTETAN) / SERVICIOS PARA LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS, COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE CONTROL DE CALIDAD DEL PROYECTO PARA EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES)

2. KONTRATUKO LOTEEN DESKRIBAPENA

Jarraian, lotez lote, kontratuaren ezaugarriak deskribatzen dira, horietako bakoitzean egin beharreko lan nagusiak barne. Zerrenda horrek ez du itxia izan nahi, ez zehatza, ez baztertzailea ere, eta kontratista bakoitzak, horrelako kontratuetan bere-berak dituen lan guztiak egin beharko ditu, baita ere.

Era berean, lizitazio-prozeduraren barruan aurkeztu beharreko Memoria Teknikoen edukiak adierazten dira, eta horien edukia lote bakoitza esleitzeko balio-judizioko irizpide gisa baloratuko da.

A) atalak 1 zenbakidun lotea deskribatzen du.

B) atalak 2 zenbakidun lotea deskribatzen du.

C) atalak 3 zenbakidun lotea deskribatzen du.

A) 1. LOTEA: OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA.

A.1.) EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Kontratuaren xede izango dira Iturripeko kiroldegi berria eraikitzeko lanen Zuzendaritza Fakultatiboaren lanak. Obra Zuzendaritza eta Obraren Exekuzioaren Zuzendaritza barne hartuko dituzte.

Ildo horretan, obra-zuzendaritza izateko behar den titulazioa Arkitektoarena izango da, eta Arkitekto Teknikoarena obra egikaritzeko zuzendaritzarako (bere lanbideetan aritzeko gaitzen duena, nolanahi ere).

Proiektuaren berezitasunak direla eta, kirol-eraikinetako instalazioetan aditua den pertsona bat (ingeniaritzako titulazioa) eta paisajismoan aditua

2. DESCRIPCIÓN DE LOS LOTES DEL CONTRATO

A continuación se describen, lote por lote, las características del contrato, que incluyen los principales trabajos a realizar en cada uno de ellos. Este listado no pretende ser exclusivo, ni exhaustivo, ni excluyente, debiendo cada contratista realizar todas aquellas que le sean propias en un contrato de esta índole.

Así mismo, se indican los contenidos de las Memorias Técnicas a presentar, en su caso, dentro del procedimiento de la licitación, cuyo contenido se valorará como criterios sujetos a juicio de valor para la adjudicación de cada lote.

El apartado A) describe el Lote Nº1.

El apartado B) describe el Lote Nº2.

El apartado C) describe el Lote Nº3.

A) LOTE Nº1: DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LAS OBRAS.

A.1.) DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

Serán objeto del contrato las labores de la Dirección Facultativa de las obras de construcción del nuevo polideportivo de Iturripe. Incluirán tanto la Dirección de obra como de la Dirección de ejecución de obra.

En ese sentido, la titulación requerida para ostentar la Dirección de obra será la de Arquitecto/a, y la de Arquitecto/a Técnico/a para la Dirección de ejecución de obra (que habiliten para el ejercicio de sus profesiones, en todo caso).

Debido a las especificidades del proyecto, se valorará la incorporación al equipo de dirección de la obra de una persona especialista en

den pertsona bat (arkitekturako titulazioa) obraren zuzendaritza-taldean sartzea baloratuko da.

Proiektua behar bezala egikaritu eta amaitzen diren eraikuntza-prozesu guztiak ongi garatzearen arduradun nagusiak izango dira. Horretarako, eraikuntza-prozesuan parte hartzen duten eragile guztien arteko koordinazio egokia lehenetsi beharko dute (kontratu honetako beste bi loteen esleipenaren ondoriozkoak barne) eta, bereziki, Arrasateko Udalarekikoa.

Zuzendaritza fakultatiboan sartzen dira, bereziki, azaroaren 5eko 38/1999 Legean, Eraikuntzaren Antolamenduarena, ezarritako lanak, proiektu teknikoan bertan, azaroaren 8ko 9/2017 Legean, Sektore Publikoaren Kontratuena, eta gainerako aplikazio arauak.

Obra garaian zuzentze lan nagusiak dira, adjudikazioduna izanez gero, lehenago aipatutakoez gain eta dagokion sektoreko araudiak ezarritakoez gain, hauek:

.- obra hasi aurreko lanak egitea: Txostenak egitea eta beste prestaketa lan batzuk. Bereziki, Aramaio ibaiaren alboan dauden bi frontoien ondareari buruzko azterlana. Azterlanak planoen altxaerak, argazkiak eta dokumentazio osagarria bildu beharko ditu gutxienik. Lan hau Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren eskakizun baten ondorioz egin beha da (2025eko azaroaren 13ko erabakia). Lan hau, edonola ere, obrak hasi aurretik egin eta entregatu beharko zaio Udalari.

.- obra garaian egindako bileretako aktak egitea.

.- exekutatutako eta exekutatzeko egongo diren obra unitateen balidazio teknikoa, eta horien

instalaciones en edificios deportivos (con titulación en ingeniería) y de una persona especialista en paisajismo (con titulación en arquitectura).

Serán los principales responsables del correcto desarrollo de todos los procesos constructivos que culminen en la consecución adecuada del Proyecto. Para ello, deberán primar la perfecta coordinación entre todos los agentes que participen del proceso constructivo (incluidos los resultantes de la adjudicación de los otros dos lotes del presente contrato) y, en especial, con el Ayuntamiento de Arrasate.

La Dirección facultativa comprende en particular las labores estipuladas en la Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación, en el propio proyecto técnico, en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y demás normativa de aplicación.

Las principales labores a desarrollar por la Dirección Facultativa durante la obra, en caso de ser adjudicataria, además de las estipuladas en la legislación sectorial correspondiente, son:

.- los trabajos previos al inicio de la obra: informes y otros trabajos preparativos. En especial, la elaboración de un estudio patrimonial de los frontones existentes junto al cauce del río Aramaio, mediante levantamiento de planos, fotografías y documentación complementaria de los dos frontones. Este trabajo resulta de una exigencia de la Dirección General de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Gipuzkoa (de 13 de noviembre de 2025). Se realizará y entregará, en todo caso, de forma previa al inicio de las obras.

.- el levantamiento de actas de las reuniones celebradas durante la ejecución de las obras.

.- validación técnica de las unidades de obra ejecutadas y a ejecutar, y el diseño previo de

aurreko diseinua, hala behar denean.

.- neurketen eta aurrekontuen jarraipena egitea, bai eta obrako hileko ziurtagiriak kontrolatu eta egitea ere.

.- hileko txostenak egitea kostuen eta ustekabeen jarraipenari eta kontrolari buruz.

.- txostenak egitea gorabeherei, denbora jarraipenari, epeei eta exekuzio egunei buruz.

.- kalitate kontroleko plana bete izana jarraitu eta kontrolatzea. Barne izango ditu 209/2014 Dekretuan Zuzendaritza Fakultatiboari esleitzen zaizkion lanak. Obra zuzendaritzak zehaztuko du zer unetan eta zer eperekin exekutatuko diren azterketak, saiakuntzak eta probak, kalitate kontroleko planean proposatuak. Kalitate kontroleko planaren exekuzioa, 209/2014 Dekretuak ezarri bezala, zuzenean kontratatuko du jabetzak (ikus kontratu honen 3. Lotea), eta berdin diolarik nor den eraikitzailea; Kontuan hartuko da kalitate-kontroletik eratorritako gastuak, obra aurrekontuaren % 1era artekoak (edo handiagoak, % 3 artekoak, obrak kontratatzeko lizitazioaren baitan hobekuntza gisa baloratuko den irizpidea izango baita), obraren enpresa esleipendunaren kontura izango direla.

.- eraikuntzako eta eraiste hondakinak kudeatzearen jarraipena egitea eta kontrolatzea.

.- jarraipen espezifikoa egitea ingurumen kontsiderazioak betetzen direla jakiteko, sartutakoak proiektuan edo ezarritakoak obra kontratuan. Hau da, obrak egiten ari diren bitartean enpresa eraikitzaileak, obrako ingurumen eragina gutxitzeko, idatziko duen Ingurumen-Kudeaketako Planaren jarraipena eta kontrola egin beharko da. Hura kontrolatzeko, eraikitzaileak eman beharko die obren zuzendaritza fakultatiboari hartutako

las mismas cuando fuera preciso.

.- el seguimiento de mediciones y presupuestos, así como control y elaboración de certificaciones mensuales de obra.

.- la elaboración de informes mensuales sobre seguimiento y control de costos e imprevistos.

.- la elaboración de informes sobre incidencias, seguimiento de tiempos, plazos y fechas de ejecución.

.- el seguimiento y control del cumplimiento del Plan de Control de Calidad. Incluirá los trabajos encomendados a la Dirección Facultativa en el Decreto 209/2014. La Dirección de la obra determinará en qué momento y con qué plazos se ejecutarán los análisis, ensayos y pruebas propuestas en el Plan de Control de Calidad. La ejecución del plan de control de calidad, tal y como establece el Decreto 209/2014, se contratará directamente por la propiedad (ver Lote Nº3 del presente contrato) y con independencia del constructor. En este caso se tendrá en cuenta que los gastos derivados del Control de calidad hasta el 1% del presupuesto de obra (o mayor, hasta el 3%, ya que es una de las mejoras que se valorarán en la licitación del contrato de obras), irán a cargo de la empresa adjudicataria de la obra.

.- el seguimiento y control de la gestión de residuos de construcción y demolición.

.- el seguimiento específico del cumplimiento de consideraciones ambientales incorporadas en el proyecto o establecidas en el contrato de obras. Es decir durante la ejecución de las obras, se realizará el seguimiento y control del Plan de Gestión Ambiental que la empresa constructora redactará al objeto de minimizar el impacto ambiental de la obra. Para su control, el constructor facilitará a la dirección facultativa de las obras, el listado de medidas adoptadas y

neurrien zerrenda eta alderdi horiek modu normalizatuan sartu beharko dira obraren aldizkako jarraipen-bileren gai-zerrendan.

.- obra exekuzioaren ondorioz aldaketak aztertzea eta proposatzea, beharrezkoak eta arrazoizkoak direnak, eta horren ondorioz proiektu aldatuak eta/edo osagarriak idaztea. Barne hartuko ditu sektorekako agintaritzen eskakizunen ondoriozkoak.

Adjudikaziodunak bere kontura egingo ditu proiektu aldaketa guztiak edo hiri zerbitzuekiko konexio guztiak, obrak iraun bitartean. Proiektu aldaketak hortik kanpo daude, baldin eta handitzen bada kontratuaren xedea edo aldatzen bada udal irizpide bat, kontratuaren xede den proiektua behin betiko onartutakoan.

Halaber, lanak nondik-nora doazen ikusita, eguneratu beharko dira proiektua idazteko aldian egindako agiri guztiak.

.- txostena egitea obren egoerari buruz, ZPKLren 243. artikuluan aurreikusitakoa (harrera eta berme epea).

Aldez aurretik eta berme aldiaren eta obren behin betiko likidazioaren amaiera prestatze aldera, txosten bat egingo da berme aldian sortu izan diren arazoei edo bizio ezkutuei buruz, eta beharrezko dokumentazioa prestatuko da horiek zuzentzeko.

.- bizilagunen bileretara joatea, antolatzen direnean, aurkezpenak egitea, hala eskatzen bazaio, eta bizilagunen kexei erantzutea, jasotzen badira.

.- Udalari eta zerbitzuak kudeatuko dituzten

estos aspectos se incluirán de forma normalizada en el orden del día de las reuniones periódicas de seguimiento de obra.

.- el estudio y propuesta de las modificaciones necesarias motivadas por el desarrollo de la ejecución de obras, y en consecuencia la redacción de proyectos modificados y/o complementarios. Incluirán los que deriven de exigencias de autoridades sectoriales.

El adjudicatario asumirá a su cargo todas las modificaciones de proyecto o conexiones con los servicios urbanos que se produzcan en el plazo de duración de las obras. Quedan excluidas las modificaciones de proyecto que se produzcan como consecuencia de una ampliación del objeto del contrato o un cambio de criterio municipal una vez aprobado definitivamente el proyecto objeto del presente contrato.

Asimismo, en función del devenir de las obras, se deberán actualizar todos aquellos documentos elaborados durante la fase de redacción de proyecto.

.- realizar el informe sobre el estado de las obras previsto en el artículo 243 de la LCSP (recepción y plazo de garantía).

Previamente y como preparación de la finalización del periodo de garantía y liquidación definitiva de las obras, se realizará un informe sobre los problemas o vicios ocultos que hayan podido surgir en el período de garantía y se preparará la documentación necesaria para proceder a la subsanación de las mismas.

.- asistir a las reuniones vecinales que se organicen, realizar las presentaciones que se le requieran, así como atender las quejas que se reciban.

.- asistir, al Ayuntamiento y al personal que vaya

langileei laguntzea, eraikina eta urbanizazioa erabiltzen hasterakoan.

.- nahitaezkoa izan daitekeen bukaerako agiriak egitea edo obraren likidazioa egitea. Exekutatutako obraren dokumentazioak teknikoki justifikatu behar ditu, batetik, aldaketak proiektuari egindakoak eta, bestetik, irtenbideak, hartu direnak araudi tekniko aplikagarriak eskatzen dituen zehaztasunen arabera.

Egindako obra bukaerako agirietan hauek sartuko dira:

.- Obra bukaerako ziurtagiria, obra zuzendaritzako eta exekuzio zuzendaritzako teknikari arduradunek sinatua.

.- Obra bukaerako likidazioa.

.- Ziurtagiria edo txostena eraikuntza eta eraiste hondakinak zuzen kudeatzeari buruz, zeinetan sartuko diren dagozkion frogagiriak.

.- Kalitatea kontrolatzeko liburua (egindako entseguen emaitzak eta erabilitako materialen ziurtagiriak).

.- Obra bukaerako planoak, non jasoko den esku-hartze eremuaren bukaerako egoera erreala. Topografikoa, berariaz jasoa, kontratuaren xedearen bukaerako egoerarena, sestra gaina eta azpia, obrak exekutatu eta udal kartografian txertatuta, definizio egokiarekin (hodien diametroak, arketak, kotak…). Saneamendu eta euri-uren instalazioetan arketa bakoitzean definituko da hondoaren eta tapakiaren kota.

.- Eraikuntza prozesuan parte hartu duten eragile eta azpikontraten zerrenda.

a gestionar los servicios, en la puesta en uso del edificio y la urbanización.

.- la elaboración de la documentación final o de liquidación de la obra que fuera preceptiva. La documentación de obra ejecutada, deberá de justificar técnicamente las modificaciones al proyecto ejecutadas y las soluciones adoptadas de acuerdo con las especificaciones requeridas por la normativa técnica aplicable.

La Documentación Final de obra ejecutada incluirá los siguientes documentos:

.- Certificado Fin de Obra suscrito por los técnicos responsables de la Dirección de Obra y de la Dirección de Ejecución.

.- Liquidación Final de Obra.

.- Certificado e informe relativo a la correcta gestión de residuos de construcción y demolición, que incluirá los justificantes pertinentes.

.- Libro de control de calidad (resultados de ensayos realizados y certificados de materiales empleados)

.- Planos finales de obra en los que se recoja el estado final real de todo el ámbito de actuación. Topográfico expresamente levantado del estado final del objeto del contrato, sobre y bajo rasante, una vez ejecutadas las obras e insertado en la cartografía municipal, con definición adecuada (diámetros de tuberías, arquetas, cotas...) En las instalaciones de saneamiento y pluviales se definirá en cada arqueta la cota de su fondo y de su tapa.

.- Relación de los agentes y subcontratas participantes durante el proceso de

Exekutatutako obraren agiri horiek, dagozkien elkargo profesionalek bisatuta, entregatuko dira BI HILABETEko epean, obraren onarpen akta sinatzen den egunetik aurrera, eta entregatu behar zaizkio udalari bai paperean, DIN formatuan, bai euskarri informatikoan, CDan, *.pdf formatuan. Halaber, Arrasateko Udalak erabilitako programetan eta bertsio informatikoetan: testu idatzita Word-en ".docx formatuan, planoak Autocad *.dwg formatuan ETRS89-UTM30koordenadatan, plano bakoitza egokituko zaio marrazki fitxategi bati eta bat etorriko da udaleko bulego teknikoak erabiltzen duen marrazki egiturarekin (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, lerro tipoak, testuak, …) (jasoko da *.ctb ploteo fitxategia) eta ekonomikoak *.dbd formatuan, Cype-ren Arquimedes programan (era berean, jasoko da *.bc3 fitxategi bateragarria).

A.2) BEHARREZKO LAN OSAGARRIAK

Adjudikaziodunak kontratua betetzeko beharrezkoak diren lan guztiak egingo ditu bere kargura.

A.3) PREZIOA, EPEA ETA ORDAINTZEKO MODUA

1. Lotearen balio zenbatetsia 782.000,00€ (BEZ gabe) da. Enpresa lizitatzaileek eskaintzak egingo dituzte kopuru horretatik behera.

Prezioa zehazteko sistema orohar emandako kopuru batena izango da.

Prezio horretan, proiektu osoa behar bezala gauzatzeko eta baldintza-agiri honetan deskribatutako agiri eta dokumentu guztiak egiteko beharrezkoak diren lan guztiak sartzen dira, baita kontratuaren xedeak bere-bereak dituenak ere. Halaber, prezioan sartuta dago udalari eman beharreko aleen kostua, paperean zein euskarri digitalean. Halaber, ale gehigarri bat emango da

edificación.

Dicha documentación de obra ejecutada, visada por los colegios profesionales coprrespondientes, se entregará en el plazo de DOS MESES, desde la fecha de suscripción del Acta Recepción de la obra, debiendo ser entregados al Ayuntamiento tanto en soporte papel, en formato DIN, como en soporte informático, en CD, en formato *.pdf así como en los programas y versiones informáticas utilizadas por el Ayuntamiento de Arrasate: el texto escrito en Word *.doc; los planos en Autocad *.dwg en coordenadas ETRS89-UTM30, cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...) (se incluirá el fichero de ploteo *.ctb) y los económicos en formato *.dbd del programa Arquímedes de Cype, (así mismo se incluirá el fichero compatible *.bc3).

A.2) TRABAJOS AUXILIARES NECESARIOS

La adjudicataria realizará a su cargo la totalidad de las labores que sean precisas para el cumplimiento del contrato.

A.3) PRECIO, PLAZO Y FORMA DE PAGO

El valor estimado del Lote Nº1 es de 782.000,00€ (sin IVA). Las empresas licitadoras realizarán ofertas a la baja sobre esa cantidad.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del contrato completo y para la elaboración de los documentos y trabajos descritos en el presente pliego, así como los que le sean propios al objeto del contrato. Así mismo, en el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto

paperean, obraren amaierako planoen sorta bat jasoko duena

necesario para la realización de los trabajos y gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

Lanak egiteko epea 30 hilabetekoa izango da, obren zuinketa akta sinatzen denetik hasita. Esleipenduna den enpresak obraren azken dokumentazio guztia aurkezteko bi hilabete gehiago dituela ikusita, **1 zenbakiko Lote honen epea 32 hilabetekoa** izango da.

El plazo de ejecución de las obras está establecido en 30 meses, desde la firma del acta de replanteo de las obras. Visto que la empresa que resulte adjudicataria dispone de dos meses adicionales para la presentación de toda la documentación final de la obra, **el plazo de este Lote Nº1 se establece en 32 meses**.

Ordaintzeko modua honako hau izango da:

- Kontratuaren prezioaren% 90 ordainduko da (dagokion faktura aurkeztu ondoren), hileko ziurtagirien bidez, elkarren artean berdinak izango direnak. Obrarako aurreikusitako 30 hilabeteak Lote honen lehen 30 hilabeteekin bat egiteko, lehen faktura zuinketa-akta sinatu eta hilabetera aurkeztuko da. Hala, faktura bakoitza kontratuaren prezioaren % 3ri egokituko zaio. Beraz, kontratuaren 30. hilabetera iristean, kontratuaren prezioaren% 90 fakturatuta egongo da.

Lehen deskribatutako epeei dagokienez gerta daitezkeen balizko aldaketek ez dute inolako aldaketarik eragingo kontratuaren prezioarengan.

- Hurrengo % 5a obrak amaitu eta eskatutako dokumentu guztiak aurkeztu ondoren fakturatu eta ordainduko da.

- Azken % 5a aurkeztutako dokumentazio guztiari Udalak oniritzia eman ondoren fakturatu eta ordainduko da.

La forma de pago será la siguiente:

- El 90% del precio del contrato se pagará (previa presentación de la correspondiente factura), mediante certificaciones mensuales, idénticas entre sí. Para hacer coincidir los 30 meses previstos para la obra con los 30 primeros meses del presente Lote, la primera factura se presentará un mes después de la firma del acta de replanteo. Así, cada factura corresponderá al 3% del precio del contrato. Por tanto, al alcanzar los 30 meses del contrato, se habrá facturado el 90% del precio del contrato.

Las eventuales variaciones que puedan producirse en relación a los plazos descritos anteriormente no producirán alteración alguna en lo que al precio del contrato se refiere.

- El 5% se facturará y pagará una vez presentados todos los documentos requeridos tras la finalización de las obras.

- El 5% final se facturará y pagará tras el visto bueno del Ayuntamiento a toda la documentación presentada.

A.4) ESKATUTAKO TITULAZIOAK

Obra Zuzendaritzarako eduki behar den titulazioa Arkitektoarena izango da, eta Arkitekto Teknikoarena Obraren Exekuzioaren zuzendaritzarako (beti ere bere lanbideetan aritzeko gaitzen duten tituluak), Eraikuntzaren

A.4) TITULACIONES REQUERIDAS

La titulación requerida para ostentar la Dirección de obra será la de Arquitecto/a, y la de Arquitecto/a Técnico/a para la Dirección de ejecución de obra (que habiliten para el ejercicio de sus profesiones, en todo caso), a tenor de lo indicado en la Ley de

Código Exp.: 2026CHOZ0002

Asunto: ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIRAKO PROIEKTUKO OBRAK ZUZENTZEKO, OSASUN ETA SEGURTASUN KOORDINAZIO-LANAK ERAMATEKO ETA KALITATE KONTROLERAKO PLANA GAUZATZEKO ZERBITZUAK (3 LOTETAN) / SERVICIOS PARA LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS, COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE CONTROL DE CALIDAD DEL PROYECTO PARA EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES)

Antolamenduari buruzko Legean adierazitakoaren arabera.

Ordenación de la Edificación.

Kontratua sinatu aurretik, izen-abizenak, elkargo profesionaletako kide zenbakiak eta harremanetarako moduak zehaztu beharko dira.

Se deberán especificar sus nombres, apellidos, números colegiales y formas de contacto de forma previa a la firma del contrato.

Bi profesionalen kaudimen teknikoa egiaztatu beharko da, administrazio-agirietan jasotakoaren arabera.

Se deberá acreditar la solvencia técnica de ambos profesionales, según se recoge en los pliegos administrativos.

Agiriaren xede den zuzendaritza fakultatiboaren arduraduna izango da obra-zuzendaritzako taldearen koordinatzailea.

La persona responsable de la dirección facultativa objeto del pliego será el coordinador del equipo de dirección de obra.

Obra zuzendaritzako talde idazlearen ordezkaria eta koordinatzailea izango da udaleko zerbitzu teknikoekin solaskide bakarra.

El representante y coordinador del equipo de dirección de obra será el único interlocutor con los servicios técnicos municipales.

Beste espezialitate batzuei eta eskumen espezifikoei dagozkien beste alderdi jakin batzuetan, eta bereziki instalazioei eta kanpoko urbanizazioari buruzkoak, esku hartu dezakete arkitektura, paisaiagintza edo ingeniaritza eremuko beste teknikari tituludun batzuek, eta haiek egindako eta proiektu egileak koordinatutako lanak sinatuko dituzte. Esku-hartze espezializatu horiek nahitaezkoak izango dira, hala ezartzen badu egiten duen jardueraren sektorea arautzen duen legezko xedapenak.

En los aspectos concretos correspondientes a sus especialidades y competencias específicas, y en particular respecto de las instalaciones y de la urbanización exterior, podrán intervenir otros técnicos titulados del ámbito de la arquitectura, el paisajismo o de la ingeniería, suscribiendo los trabajos por ellos realizados y coordinados por el proyectista. Dichas intervenciones especializadas serán preceptivas si así lo establece la disposición legal reguladora del sector la actividad de que se trate.

Adjudikaziodunak konpromisoa hartu beharko du teknikoen lantaldea mantentzeko, obra zuzentzeko garaian.

El adjudicatario se deberá comprometer a mantener el mismo equipo técnico durante toda la fase de dirección de obra.

Kontratuari esleitutako langile teknikoak behar bezala justifikatutako arrazoiengatik baino ezin dira ordezkatu. Kontratuaren aldiren batean teknikoren bat aldatuz gero, pertsona berriak bete beharko ditu, gutxienez, eskaintzan jasotako titulazio, erantzukizun, funtzio eta dedikazio maila bereko ezaugarri profesionalak.

Solamente cabe la sustitución del personal técnico asignado al contrato por causas debidamente justificadas. En caso de sustitución de algún/a técnico/a del equipo en alguna de las fases del contrato, la nueva persona deberá reunir, cuando menos, unas características profesionales equiparables en titulaciones, responsabilidades, funciones y dedicaciones a las ofertadas.

Kontratuari atxikitako pertsonal teknikoaren

Todas las modificaciones del personal técnico

aldaketa guztiak Udalak baimendu beharko ditu.

A.5) PROIEKTUAREN GERENTZIA

Obra zuzendaritzaren gerentzia, Arrasateko Udalak hartarako izendatutako udal teknikariek burutuko dute, eta udalaren solaskide jardungo dute.

A.6) ALDIZKAKO INFORMAZIOA

ASTEAN behin, gutxienez, adjudikaziodunak, obra zuzentze lantaldearen arduradunaren bidez, unean-unean pasatuko diote informazioa Udalari, udaletxean bertan edo lanen eremuan, kontratuaren xede diren obren inguruan. Ondorio horietarako, joan-etorrien gastuak eta dagozkien dietak sartuta egongo dira kontratatutako zerbitzuaren prezioan.

Halaber, Udalak enpresa adjudikaziodunaren bulegoetara jo dezake, enpresak egiten diharduen lana gainbegiratzeko.

A.7) PROIEKTUA GAUZATZEKO BEHARREZKO BAIMENAK

Enpresa adjudikaziodunak behar diren gestioak egin behar ditu, bai enpresa hornitzaileen aurrean bai administrazio eskudunen aurrean ere, proiektua exekutatzeko beharrezko dituen baimenak lortzeko, eta kontuan izango du eskabide formalak Udalak bete behar dituela.

Obra zuzendariak, halaber, beharrezko jotzen duenean, eskatu ahal izango du argibideak emateko obraren zatiei buruz, planoen eta kalkulu gehigarrien exekuzio edo egite plan zehatua eta kalkulu osagarriei buruz, obrak egiten hasi baino lehen eta obrak onartzeko, izan ere, hori barik

asignado al contrato deberán ser autorizadas por el Ayuntamiento

A.5) GERENCIA DEL PROYECTO

La Gerencia de la Dirección de obra, será ejercida por los Técnicos Municipales a tal efecto nombrados por el Ayuntamiento de Arrasate y que actuarán como interlocutores del mismo.

A.6) INFORMACIONES PERIÓDICAS

Cada SEMANA, como mínimo, el adjudicatario, a través de la persona responsable de la dirección de obra, informará puntualmente al Ayuntamiento, en la propia casa consistorial o en el lugar de las obras, sobre la marcha y desarrollo de los trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamientos y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio del servicio contratado.

Asimismo, el Ayuntamiento podrá visitar las dependencias de la empresa adjudicataria para supervisar la labor que ésta esté llevando a cabo.

A.7) AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

El director de obra podrá, asimismo, cuando lo crea necesario, solicitar aclaraciones sobre las distintas partes de la obra, plan detallado de ejecución o realización de planos y cálculos suplementarios, antes de la ejecución de las mismas y para su aprobación, sin cuyo requisito no podrán llevarse a

ezingo dira egin.

Obra zuzendariak erabaki dezake ez ematea ontzat ziurtagiriak, kontratistak behar bezala lan programa aurkeztu arte, berandutza interesen eskubiderik gabe, hala badagokio, ziurtagiri horien ordainketan atzeratzeagatik.

A.8) AKATSAK ZUZENTZEA ETA ERANTZUKIZUNAK

Kontratistak idatzitako proiektuei eta akatsak konpontzeari dagokienez, hutsuneak zuzentzeari dagokionez, kalte-ordainak emateari dagokionez desbideratzeak izateagatik obrak exekutatzean eta erantzukizunei dagokienez proiektuan akatsak izateagatik, aplikatuko da Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa.

A.9) EUSKARAREN ERABILERA

Arrasateko Udaleko Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, enpresa adjudikaziodunak dagozkion hizkuntza irizpideak erabili beharko ditu.

a) Euskararen Erabileraren Planak ezarritakoaren arabera, Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela kontuan izanik, enpresa adjudikaziodunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) euskaraz izango dira.

b) Obren amaierako ondorengo agiriak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira: obra-amaierako ziurtagiria, likidazioaren laburpen-orria eta planoak (izenburuak eta legendak).

c) Kontratuari esleitutako lantaldeko pertsona batek gutxienez, 3. hizkuntza eskakizunaren pareko maila beharko du.

cabo.

El director de la obra podrá acordar no dar curso a las certificaciones hasta que el contratista haya presentado en debida forma el programa de trabajo, sin derecho a intereses de demora, en su caso, por el retraso en el pago de estas certificaciones.

A.8) SUBSANACIÓN DE ERRORES Y RESPONSABILIDADES

En relación con los proyectos redactados por el contratista y la subsanación de errores, la corrección de deficiencias, las indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de obras y las responsabilidades por defectos o errores del proyecto, es de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

A.9) UTILIZACIÓN DEL EUSKARA

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar criterios lingüísticos correspondientes.

a) Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento se desarrolla en euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Los siguientes documentos de la documentación final de obra se deberán redactar en euskera y castellano: certificado final de obra, hoja resumen de la liquidación y planos (títulos y leyendas).

c) Al menos una de las personas del equipo técnico asignado al contrato deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

Código Exp.: 2026CHOZ0002

Asunto: ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIRAKO PROIEKTUKO OBRAK ZUZENTZEKO, OSASUN ETA SEGURTASUN KOORDINAZIO-LANAK ERAMATEKO ETA KALITATE KONTROLERAKO PLANA GAUZATZEKO ZERBITZUAK (3 LOTETAN) / SERVICIOS PARA LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS, COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE CONTROL DE CALIDAD DEL PROYECTO PARA EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES)

A.10) LIZITAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO MEMORIA TEKNIKOA

Lote honen esleipen-irizpideen artean badira balio-judizio baten mende dauden batzuk. Horiek ebaluatzeko, enpresa lizitatzaileek behar bezala zenbakitutako memoria tekniko bat aurkeztuko dute, dagokion indizearekin, eta bertan, baloratuko diren alderdiak jasoko dira, zerrendatuta. Edukia nahikoa izango da kontratuaren objektuaren irismena eta edukia kalibratzeko, eta haren hedadura ez da **12 orrialdetik** gorakoa izango (azala eta indizea kontuan hartu gabe) DIN-A4 formatuan. Edozein erreferentzia grafikok hedadura horretan jaso behar du, eta, beraz, ez da eranskinik onartuko.

Dokumentu hori euskarri digitalean aurkeztuko da (PDF formatuan). Aurkezten diren memoriak honako baldintza formal hauek bete behar dira:

"10" Arial edo antzeko kalibrea baino txikiagoa ez den letra mota, lerrokatze erraza duena, ezkerreko marjina 3koa, 2ko eskuin marjina eta 2ko marjina goian eta behean.

Aurkeztutako Memoria Teknikoak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, ez da kontuan hartuko baloraziorako finkatutako hedadura gainditzen duen guztia.

Aurkezten den memoriak edukien eskema hau jarraitu beharko du:

1.- Lizitazio honen xede den obra-zuzendaritzaren ikuspegitik, egikaritze-proiektuaren azterketa. Analisi horretan honako hauek jasotzea baloratuko da:

- Proiektuaren ahuleziak, indarguneak, mehatxuak eta aukerak aztertzea.

A.10) MEMORIA TÉCNICA A PRESENTAR EN LA LICITACIÓN

Entre los criterios de adjudicación del presente lote existen algunos que dependen de un juicio de valor. Para su evaluación, las empresas licitadoras presentarán una Memoria Técnica debidamente paginada, con su índice correspondiente en el que, de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración. El contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato y su extensión no superará las **12 páginas** (sin contar portada ni índice) en formato DIN-A4. Cualquier referencia gráfica debe ir incluida en esta extensión, por lo que no se aceptarán anexos.

El referido documento se presentará en soporte digital (en formato PDF). Las memorias que se presenten deben ajustarse a las siguientes condiciones formales:

Tipo de letra no menor al calibre “10” Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecho de 2 y márgenes superior e inferior de 2.

En el caso de que la Memoria Técnica presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración, todo lo que exceda de la extensión fijada.

Las Memorias que se presenten deberán seguir el siguiente esquema de contenidos:

1.- Análisis del proyecto de ejecución, desde el punto de vista de la dirección de obra, objeto de la presente licitación. Se valorará que dicho análisis incluya:

- Análisis de Debilidades, Fortalezas, Amenazas y Oportunidades del proyecto.

- Proiektuaren balizko zehazgabetasunen identifikazioa, eta horien eragin tekniko eta ekonomikoa analizatzea.

- Proposamen zehatzak egitea, sor daitezkeen zehaztapenik ezak edo konplikazioak konpontzeko, batez ere obraren beraren ikuspegitik. (Ez du esan nahiko, inola ere, Udalak onartzen dituenik).

2.- Obren ingurumen- eta gizarte-eraginak aztertzea. Honako hauek barne hartzea baloratuko da:

- Ingurumen- eta gizarte-eragin guztien deskribapen zehatzak.

- Deskribatutako eraginak arintzeko alderdi errealen proposamena.

- Obraren kontratistak obren Ingurumen Jarraipenerako Planean sartu beharko lituzkeen alderdien zerrenda, eta enpresa lizitatzaileak ezarriko lukeen jarraipena egiteko metodologiaren deskribapena.

- Identificación de posibles indefiniciones del proyecto, analizando su repercusión técnica y económica.

- Planteamiento de propuestas concretas para solucionar posibles indefiniciones o complicaciones que puedan surgir, principalmente desde el punto de vista de la propia obra. (No se presupondrá su aceptación por parte del Ayuntamiento en ningún caso).

2.- Análisis de las afecciones ambientales y sociales de las obras. Se valorará que incluya:

- Descripciones concretas de todas las posibles afecciones ambientales y sociales.

- Propuesta de medidas reales que mitiguen las afecciones descritas.

- Relación de aspectos que el contratista de la obra debería incluir en su Plan de Seguimiento Ambiental de las obras, y descripción de la metodología para su seguimiento que implantaría la empresa licitadora.

B) 2. LOTEA: OBREN SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINAZIOA

B.1.) EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Eraikuntza-obretan gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9 artikuluan jasotako lanak egitea da helburua.

B) LOTE Nº2: COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS

B.1.) DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

Se trata de realizar, fundamentalmente, las labores recogidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad

Gainera, bere elkargo profesionalak emandako obraren gorabeheren liburuaren ardura izango du, errege-dekretu bereko 13 artikuluak jasotzen duen bezala.

Zerrenda zehatza eta baztertzailea izan nahi izan gabe, honako hauek jasoko dituzte egin beharreko lanek:

- Prebentzio- eta segurtasun-printzipio orokorren aplikazioa koordinatzea.

- Prebentzio-ekintzako neurriak hartzeko obra-jarduerak koordinatzea.

- Kontratistak aurkezten dituen obren Segurtasun eta Osasun Plana aztertzea eta horren aldeko txostena ematea.

- Enpresa-jardueren koordinazioa antolatzea (171/2004 ED).

- Obran parte hartzen duten enpresak aztertzea, lan-baldintzak kontrolatzea eta beharrezko prebentzio-neurriak proposatzea.

- Arrisku larriko eta berehalako egoeretan lanak geldiaraztea.

- Bisita bakoitzaren aktak idaztea, egin beharreko gogoeta guztiekin, eta kopiak ematea Udalari.

Era berean, obra gauzatzen ari den bitartean Segurtasun eta Osasun arloko Koordinatzaileari agintzen zaion beste edozein lan ere jasotzen du, bai arau horretan, bai beste edozein arautan.

B.2) BEHARREZKO LAN OSAGARRIAK

Adjudikaziodunak kontratua betetzeko beharrezkoak diren lan guztiak egingo ditu bere

y salud en las obras de construcción.

Además, se responsabilizará del libro de incidencias de la obra, proporcionado por su colegio profesional, tal y como recoge el artículo 13 del mismo real decreto.

Sin pretender ser una lista exhaustiva ni excluyente, las labores a realizar incluirán:

- Coordinar la aplicación de los principios generales de prevención y seguridad.

- Coordinar las actividades de obra para la adopción de medidas de acción preventiva.

- Analizar e informar favorablemente el Plan de Seguridad y Salud de las obras que presente su contratista.

- Organizar la coordinación de actividades empresariales (RD 171/2004).

- Analizar las empresas intervinientes en la obra, controlar las condiciones de trabajo y proponer medidas preventivas necesarias.

- Paralizar trabajos en circunstancias de riesgo grave e inminente.

- Redactar actas de cada una de sus visitas con cuantas consideraciones deba realizar, entregando copias al Ayuntamiento.

Así mismo incluye cualquier otra labor que se le encomiende, tanto en esa como en cualquier otra norma, a la figura del Coordinador en materia de Seguridad y Salud durante la ejecución de la obra.

B.2) TRABAJOS AUXILIARES NECESARIOS

La adjudicataria realizará a su cargo la totalidad de las labores que sean precisas para el cumplimiento

kargura.

B.3) PREZIOA, EPEA ETA ORDAINTZEKO MODUA

2. Lotearen balio zenbatetsia 72.000,00€ (BEZ gabe) da. Enpresa lizitatzaileek eskaintzak egingo dituzte kopuru horren gainean.

Prezioa zehazteko sistema beheranzkoa izango da.

Prezio horrek kontratu osoa behar bezala egikaritzeko beharrezkoak diren lan guztiak jasotzen ditu, bai eta zerbitzua ematearen ondorioz sortzen diren lanak, gastuak eta zergak egiteko behar den beste edozein gastu ere.

Lanak egiteko epea 30 hilabetekoa izango da, obrak zuintzeko akta sinatzen denetik hasita. Beraz, bigarren lote honen epea ere 30 hilabetekoa izango da.

Ordaintzeko modua honako hau izango da:

- Kontratuaren prezioaren% 96 ordainduko da (dagokion faktura aurkeztu ondoren), hileko ziurtagirien bidez, elkarren artean berdinak izango direnak. Horrela, faktura bakoitza kontratuaren prezioaren % 3,2ri egokituko zaio. Beraz, kontratuaren 30 hilabeteetara iristean, kontratuaren prezioaren % 96 fakturatuko da.

Lehen deskribatutako epeei dagokienez gerta daitezkeen balizko aldaketek ez dute inolako aldaketarik eragingo kontratuaren prezioari dagokionez.

- Azken% 4a obrak jasotzeko akta sinatu ondoren fakturatu eta ordainduko da.

B.4) ESKATUTAKO TITULAZIOAK

del contrato.

B.3) PRECIO, PLAZO Y FORMA DE PAGO

El valor estimado del Lote Nº2 es de 72.000,00€ (sin IVA). Las empresas licitadoras realizarán ofertas a la baja sobre esa cantidad.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del contrato completo, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos y gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

El plazo de ejecución de las obras está establecido en 30 meses, desde la firma del acta de replanteo de las obras. Por tanto, el Plazo de este Lote Nº2 será, igualmente, de 30 meses.

La forma de pago será la siguiente:

- El 96% del precio del contrato se pagará (previa presentación de la correspondiente factura), mediante certificaciones mensuales, idénticas entre sí. Así, cada factura corresponderá al 3,2% del precio del contrato. Por tanto, al alcanzar los 30 meses del contrato, se habrá facturado el 96% del precio del contrato.

Las eventuales variaciones que puedan producirse en relación a los plazos descritos anteriormente no producirán alteración alguna en lo que al precio del contrato se refiere.

- El 4% final se facturará y pagará tras la firma del acta de recepción de las obras.

B.4) TITULACIONES REQUERIDAS

Obrak egiten diren bitartean Segurtasuna eta Osasuna Koordinatzeko izendatutako pertsonak profil tekniko espezifikoa duen unibertsitate-titulua izatea eskatuko da (Arkitektura, Arkitektura Teknikoa, Eraikuntzaren Ingeniaritza edo Ingeniaritza Zibila), eta gutxienez 200 orduko prestakuntza espezifikoa izatea, legeriari, arriskuen azterketari, prebentzio-neurriei eta eraikuntza-obretan segurtasuna eta osasunaren plangintzari buruzko edukiekin.

Kaudimen teknikoa egiaztatu beharko da, administrazio-agirietan jasotakoaren arabera.

B.5) ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREKIN ETA JABETZAREKIN KOORDINATZEA

Esleipendunaren ardura izango da obren Zuzendaritza Fakultatiboarekin eta Udalarekin koordinatzea, garrantzitsutzat jotzen dituen gaietarako.

Era berean, obren Zuzendaritza fakultatiboak berariaz dei egiten dionean, asteroko bileretara joango da.

Gastu eratorri guztiak(bidaiak, dietak, etab.) kontratuaren prezioan sartuta direla ulertuko da.

B.6) EUSKARAREN ERABILERA

Arrasateko Udaleko Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, enpresa adjudikaziodunak dagozkion hizkuntza irizpideak erabili beharko ditu.

a) Euskararen Erabileraren Planak ezarritakoaren arabera, Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela kontuan izanik, enpresa adjudikaziodunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) euskaraz izango dira.

b) Udalak koordinatzaile izendatuko duen pertsonak

Se requerirá que la persona designada para la Coordinación de Seguridad y Salud durante la ejecución de las obras tenga una titulación universitaria con perfil técnico específico (grados en Arquitectura, Arquitectura Técnica, Ingeniería de la Edificación o Ingeniería Civil) además de una formación específica mínima de 200 horas con contenidos sobre legislación, análisis de riesgos, medidas preventivas y planificación de la seguridad y la salud en obras de construcción.

Se deberá acreditar la solvencia técnica según se recoge en los pliegos administrativos.

B.5) COORDINACIÓN CON LA DIRECCIÓN FACULTATIVA Y LA PROPIEDAD

Será responsabilidad de la adjudicataria coordinarse con la Dirección Facultativa de las obras, así como con el Ayuntamiento, para aquellas cuestiones que considere relevantes.

Así mismo acudirá a las reuniones semanales a las que específicamente le convoque la Dirección Facultativa de las obras.

Todos los gastos derivados (viajes, dietas, etc) se considerarán incluidos en el precio del contrato.

B.6) UTILIZACIÓN DEL EUSKARA

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar criterios lingüísticos correspondientes.

a) Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento se desarrolla en euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) La persona que el Ayuntamiento vaya a nombrar

3. hizkuntza eskakizunaren pareko maila beharko du.

B.7) LIZITAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO MEMORIA TEKNIKOA

Lote honen esleipen-irizpideen artean badira balio-judizio baten mende dauden batzuk. Ebaluatzeko, enpresa lizitatzaileek behar bezala ordaindutako memoria tekniko bat aurkeztuko dute, dagokion indizearekin, eta bertan, baloratuko diren alderdiak jasoko dira, zerrendatuta. Edukia nahikoa izango da kontratuaren objektuaren irismena eta edukia kalibratzeko, eta haren hedadura ez da **6 orrialde** baino luzeagoa izango (azala eta indizea kontuan hartu gabe) DIN-A4 formatuan. Edozein erreferentzia grafikok hedadura horretan jaso behar du, eta, beraz, ez da eranskinik onartuko.

Dokumentu hori euskarri digitalean aurkeztuko da (PDF formatuan). Aurkezten diren memoriak honako baldintza formal hauek bete behar dira:

"10" Arial edo antzeko kalibrea baino txikiagoa ez den letra mota, lerrokatze erraza duena, ezkerreko marjina 3koa, 2ko eskuin marjina eta 2ko marjina goian eta behean.

Aurkeztutako Memoria Teknikoak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, ez da kontuan hartuko baloraziorako finkatutako hedadura gainditzen duen guztia.

Aurkezten diren memoriak edukien eskema hau jarraitu beharko du:

1.- Egikaritze-proiektuaren azterketa, obrak egiten diren bitartean segurtasun-prozedurak txertatzearen ikuspegitik.

2.- Obraren enpresa kontratistak, lanak hasi aurretik

como Coordinadora deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

B.7) MEMORIA TÉCNICA A PRESENTAR EN LA LICITACIÓN

Entre los criterios de adjudicación del presente lote existen algunos que dependen de un juicio de valor. Para su evaluación, las empresas licitadoras presentarán una Memoria Técnica debidamente paginada, con su índice correspondiente en el que, de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración. El contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato y su extensión no superará las **6 páginas** (sin contar portada ni índice) en formato DIN-A4. Cualquier referencia gráfica debe ir incluida en esta extensión, por lo que no se aceptarán anexos.

El referido documento se presentará en soporte digital (en formato PDF). Las memorias que se presenten deben ajustarse a las siguientes condiciones formales:

Tipo de letra no menor al calibre “10” Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecho de 2 y márgenes superior e inferior de 2.

En el caso de que la Memoria Técnica presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración, todo lo que exceda de la extensión fijada.

Las Memorias que se presenten deberán seguir el siguiente esquema de contenidos:

1.- Análisis del proyecto de ejecución, desde el punto de vista de la incorporación de procedimientos de seguridad durante la ejecución de las obras.

2.- Planteamiento de aspectos (aquellos que sean

egin beharko duen Segurtasun eta Osasunerako Planean jaso beharko lituzkeen alderdi zehatzen planteamendua (eraikinaren tipologiarako eta kokapen zehatzerako garrantzitsuak, zehatzak eta indibidualizatuak direnak soilik).

relevantes, concretos e individualizados para la tipología de la obra y su ubicación) que la empresa contratista de las obras debería incorporar al Plan de Seguridad y Salud que elabore, de forma previa al inicio de las mismas.

C) 3. LOTEA: OBREN KALITATE KONTROLA

C) LOTE Nº3: CONTROL DE CALIDAD DE LAS OBRAS

C.1.) EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Helburua, batez ere, Iturripeko kiroldegi berriaren egikaritze-proiektuan jasotako Kalitatea Kontrolatzeko Planean jasotako lanak egitea da.

Gainera, obren Zuzendaritza fakultatiboak eskatzen dizkion saiakuntzak, probak eta txostenak egin beharko ditu, eta obren kontratistaren kontura izango dira, obren prezioaren % 1era arte (baldintza-agirietan jasotakoaren arabera), eta % 3ra arte handitu ahal izango da kopuru hori obra lizitazioaren baitan, hobekuntza gisa.

Esleipendunak proba eta saiakuntza horien txosten eta irizpen egokiak egin beharko ditu, eta horien kopia bat emango dio obraren Zuzendaritza Fakultatiboari, Planaren arduradun eta haren egikaritzearen arduradun gisai, bai eta Udaleko zerbitzu teknikoei ere.

Hori guztia eraikuntzaren kalitate-kontrola arautzen duen urriaren 28ko 209/2014 Dekretuan ezarritakoaren babesean eta babesean.

Esleipendunak egin beharreko saiakuntza eta proben zerrenda, bai eta gehieneko unitate-prezioak ere, Egikaritze Proiektuaren Kalitatea Kontrolatzeko Planaren Balorazio Ekonomikoan adierazten dira, zeina lizitazio honen dokumentazioan baldintza-agiriekin batera argitaratzen baita.

Enpresa esleipenduneko langileak obretara joan

C.1.) DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

Se trata de realizar, fundamentalmente, las labores recogidas en el Plan de Control de Calidad recogidos en el Proyecto de Ejecución del nuevo polideportivo de Iturripe.

Además, deberá realizar los ensayos, pruebas e informes que se le requieran desde la Dirección Facultativa de las obras, que serán a costa del contratista de las obras hasta el 1% del precio de las mismas (según recogido en sus pliegos), ampliable hasta el 3% dentro de la propia licitación, como mejora.

La adjudicataria deberá elaborar los informes y dictámenes pertinentes de dichas pruebas y ensayos, y entregará una copia de los mismos a la Dirección Facultativa de la obra, como responsable de Plan y su ejecución, así como a los servicios técnicos del Ayuntamiento.

Todo ello al amparo y bajo lo establecido en el Decreto 209/2014, de 28 de octubre, por el que se regula el control de calidad en la construcción.

La relación de ensayos y pruebas a realizar por la adjudicataria, así como sus precios unitarios máximos, se indican en la Valoración Económica del Plan de Control de Calidad del Proyecto de Ejecución, que se publica junto con los pliegos en la documentación de la presente licitación.

El personal de la empresa adjudicataria deberá

beharko dute laginak hartzeko, in situ analisiak egiteko, kontrolak egiteko eta beharrezkoak diren gainerako jarduerak egiteko.

Laginak obrak egiteko Zuzendaritza fakultatiboaren, obren enpresa kontratistaren eta esleipendunaren artean horretarako adostutako toki, data eta orduan hartuko dira, kalitate-kontrola egiteko.

Saiakuntzak, erregelamendu bidez ezarritakoak, haien tipologiari dagozkionak izango dira, eta ez da atzerapenik izango laginak hartzen direnetik, ez eta emaitzak eta azken ondorioak aurkezteko atzerapenik ere.

Zuzendaritza Fakultatiboak aldez aurreko informazioa eskatu ahal izango dio esleipendunari, kontrolen martxari eta emaitzari buruz.

Laborategiko probak eta txostenak eskatzen dituzten parametroak esleipendunaren instalazioetan egingo dira.

Esleipendunak egindako proba edo saiakuntza bakoitzeko txostenak idatziko ditu, eta bost(5) egun balioduneko epean edo gutxiagoko epean eman beharko dira, saiakuntzaren emaitzak lortzen direnetik hasita.

Azken txostena egingo du, egindako lanen dokumentazio guztia barne, lanak amaitu eta hilabete baino gutxiagoko epean aurkeztu beharrekoa (harrera-akta sinatzeko egunetik hasita).

Esleipendunak erantzukizun osoa izango du, bai alderdi teknikoari dagokionez, bai arlo ekonomikoari dagokionez, egindako txosten eta kontrolen akatsen edo akatsen ondorioz sor daitezkeen era guztietako ondorioengatik, eta horiek beti goi-mailako teknikari eskudun baten sinadurarekin izenpetu beharko dira.

desplazarse a las obras para realizar la toma de muestras, análisis in situ, controles y demás actividades precisas.

La toma de muestras se hará en lugar, fecha y hora acordados al efecto entre la Dirección Facultativa de las obras, la empresa contratista de las obras y la adjudicataria para la realización del control de calidad.

La duración de los ensayos será la que reglamentariamente corresponda a la tipología de los mismos, sin que se produzcan demoras en su realización desde la toma de muestras, ni retrasos en la presentación de resultados y conclusiones finales.

La Dirección Facultativa podrá solicitar del adjudicatario información anticipada sobre la marcha y resultado de los controles.

La determinación de los parámetros que exijan pruebas de laboratorio, así como los informes, se realizarán en las instalaciones de la adjudicataria.

La adjudicataria redactará los informes por cada prueba o ensayo realizado, que deberán ser emitidos en un plazo igual o inferior a cinco (5) días hábiles desde la obtención de resultados del ensayo.

Realizará el informe final, incluyendo toda la documentación de los trabajos realizados, a presentar en un plazo inferior a UN MES desde la finalización de los trabajos (fecha de firma del acta de recepción).

La adjudicataria tendrá responsabilidad total, tanto del aspecto técnico como en el económico, por las consecuencias de todo tipo que puedan derivarse de los errores o de las deficiencias de los informes y controles efectuados, que siempre deberán ir suscritos con la firma de un técnico superior competente.

Código Exp.: 2026CHOZ0002

Asunto: ITURRIPEKO KIROLDEGI BERRIRAKO PROIEKTUKO OBRAK ZUZENTZEKO, OSASUN ETA SEGURTASUN KOORDINAZIO-LANAK ERAMATEKO ETA KALITATE KONTROLERAKO PLANA GAUZATZEKO ZERBITZUAK (3 LOTETAN) / SERVICIOS PARA LA DIRECCIÓN DE LAS OBRAS, COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS Y DE LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE CONTROL DE CALIDAD DEL PROYECTO PARA EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE ITURRIPE (EN 3 LOTES)

C.2) BEHARREZKO LAN OSAGARRIAK

Adjudikaziodunak kontratua betetzeko beharrezkoak diren lan guztiak egingo ditu bere kargura.

C.3) PREZIOA, EPEA ETA ORDAINTZEKO MODUA

3. Lotearen balio zenbatetsia 59.564,50€ (BEZ gabe) da. Enpresa lizitatzaileek eskaintzak egingo dituzte kopuru horren gainean.

Prezioa zehazteko sistema beheranzkoa izango da.

Prezio horrek kontratu osoa behar bezala egikaritzeko beharrezkoak diren lan guztiak jasotzen ditu, bai eta zerbitzua ematearen ondorioz sortzen diren lanak, gastuak eta zergak ordaintzeagatik behar den beste edozein gastu ere.

Lanak egiteko epea 30 hilabetekoa izango da, obrak zuintzeko akta sinatzen denetik hasita. Azken txostena aurkezteko lote honen esleipendunak hilabete gehigarri bat jasotzen duenez, 3. Lote honen epea 31 hilabetekoa izango da.

Ordaintzeko modua honako hau izango da:

- Kontratuaren prezioaren% 96 ordainduko da (dagokion faktura aurkeztu ondoren), hileko ziurtagirien bidez, elkarren artean berdinak izango direnak. Horrela, faktura bakoitza kontratuaren prezioaren % 3,2ri egokituko zaio. Beraz, kontratuaren 30 hilabeteetara iristean, kontratuaren prezioaren % 96 fakturatuko da.

Aurretik deskribatutako epeei dagokienez gerta daitezkeen balizko aldaketek ez dute inolako aldaketarik eragingo kontratuaren prezioari

C.2) TRABAJOS AUXILIARES NECESARIOS

La adjudicataria realizará a su cargo la totalidad de las labores que sean precisas para el cumplimiento del contrato.

C.3) PRECIO, PLAZO Y FORMA DE PAGO

El valor estimado del Lote Nº3 es de 59.564,50€ (sin IVA). Las empresas licitadoras realizarán ofertas a la baja sobre esa cantidad.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del contrato completo, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos y gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

El plazo de ejecución de las obras está establecido en 30 meses, desde la firma del acta de replanteo de las obras. Al disponer la adjudicataria del presente lote de un mes adicional para la presentación del informe final, el Plazo de este Lote Nº3 será de 31 meses.

La forma de pago será la siguiente:

- El 96% del precio del contrato se pagará (previa presentación de la correspondiente factura), mediante certificaciones mensuales, idénticas entre sí. Así, cada factura corresponderá al 3,2% del precio del contrato. Por tanto, al alcanzar los 30 meses del contrato, se habrá facturado el 96% del precio del contrato.

Las eventuales variaciones que puedan producirse en relación a los plazos descritos anteriormente no producirán alteración alguna en lo que al precio del

dagokionez.

- Azken % 4a fakturatu eta ordainduko da azken txostena eman ondoren.

C.4) ENPRESA LIZITATZAILEEN BETEKIZUNAK

Eraikuntzaren Kalitatea Kontrolatzeko Saiakuntza Laborategiek soilik lizitatu ahal izango duzte, baldin eta, 209/2014 Dekretuan xedatutakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpena egin ondoren, Eraikuntzako Kode Teknikoaren Erregistro Orokorrean inskribatuta badaude (Erakunde egiaztatuen Erregistro Orokorra – erakundeak eta laborategiak) eta kalitatea kudeatzeko sistema bat badute (ezarrita eta indarrean), UNE EN ISO/IEC 17025 "Saiakuntza-laborategien lehiarako baldintza orokorrak" motakoa edo baliokidea.

Enpresa lizitatzaileek, esleipendunak izanez gero, aurreko paragrafoan ezarritakoa betetzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dute.

Kaudimen teknikoa egiaztatu beharko da, administrazio-agirietan jasotakoaren arabera.

Enpresa esleipendunak behar diren baliabide osagarriak eta garraiokoak izan beharko ditu kontratuko lanen eraginkortasuna edozein inguruabarretan ezartzeko.

Era berean, bitarteko informatikoak, telematikoak, ikus-entzunezkoak eta kontratatutako lanak egiteko beharrezkoak diren beste edozein baliabide teknologiko emango ditu.

C.5) ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREKIN ETA JABETZAREKIN KOORDINATZEA

Lanak kontratatutakoaren arabera egingo dira, lizitazio hau arautzen duten klausula tekniko eta

contrato se refiere.

- El 4% final se facturará y pagará tras la entrega del informe final.

C.4) REQUISITOS DE LAS EMPRESAS LICITADORAS

Sólo podrán licitar los Laboratorios de Ensayos para el Control de Calidad de la Edificación que, habiendo realizado la declaración responsable conforme a lo dispuesto en el Decreto 209/2014, se hallen inscritos en el Registro General del Código Técnico de la Edificación (Registro General de Organismos acreditados – entidades y laboratorios) y estén en posesión (tener implantado y en vigor) de un sistema de gestión de la calidad de acuerdo con la norma UNE EN ISO/IEC 17025 “Requisitos generales para la competencia de los laboratorios de ensayo” o equivalente.

Las empresas licitadoras, caso de resultar adjudicatarias, deberán presentar la documentación acreditativa del cumplimiento de lo establecido en el párrafo anterior.

Se deberá acreditar la solvencia técnica según se recoge en los pliegos administrativos.

La empresa adjudicataria deberá disponer de los medios auxiliares y de transporte necesarios para asgurar la operatividad de las labores del contrato en cualquier circunstancia.

Así mismo, aportará los medios informáticos, telemáticos, audiovisuales y cualesquiera otros medios tecnológicos que sean necesarios para la ejecución de los trabajos contratados.

C.5) COORDINACIÓN CON LA DIRECCIÓN FACULTATIVA Y LA PROPIEDAD

Los trabajos se ejecutarán de acuerdo a lo contratado, a las cláusulas técnicas y

administratiboen arabera, eta obren Zuzendaritza Fakultatiboak esleipendunari emandako jarraibideei jarraituz, eta nahitaez bete beharko dira obrarako. Zuzendaritza Fakultatiboak idatziz emango ditu aginduak, argibideak eta komunikazioak, eta sinadurarekin baimenduko ditu, eta esleipendunak uneoro bete beharko ditu.

administrativas que rigen la presente licitación, y siguiendo las instrucciones que diese a la adjudicataria la Dirección Facultativa de las obras, que serán de obligado cumplimiento para aquella. La Dirección Facultativa dará las órdenes, instrucciones y comunicaciones por escrito, autorizándolas con su firma, debiendo la adjudicataria observarlas en todo momento.

Zuzendaritza fakultatiboak zuzendari-eginkizunak beteko ditu, eta jarduteko irizpide eta ildo orokorrak ezarriko ditu. Bereziki, kontratuan jasotako lanak egiteko epeak eta lanak zehaztuko ditu, bai eta egun jakin batzuetan egin beharreko lanak egiteko datak zein egiteko orduak ere, beharrezkoa denean. Era berean, kontratua behar bezala emateko behar diren giza baliabideak eta baliabide materialak zehaztuko ditu, bai eta kontratua behar bezala emateko behar diren jarraibide guztiak ere.

La Dirección facultativa desempeñará funciones directoras o inspectoras y establecerá los criterios y líneas generales de actuación. En particular, determinará los plazos para la ejecución e los diversos trabajos comprendidos en el contrato, así como las fechas para la ejecución de los trabajos que deban ser realizados en días determinados, e incluso las horas de realización, cuando sea necesario. Así mismo, determinará los medios, tanto humanos como materiales, necesarios en cada caso para llevar a cabo la correcta prestación del contrato y cuantas directrices sean necesarias para el cumplimiento de los fines del mismo.

Horretarako, enpresa esleipendunak Kalitate Koordinatzaile bat izendatu beharko du, eta hori izango da esperientzia frogatua daukan arduradun tekniko bat, kontratuaren xede diren lanen jarraipena egingo duena. Zerbitzua hasi aurretik, izendatutako pertsonaren Curriculum Vitaea emango zaio Udalari, eta hori izango da obren Zuzendaritza Fakultatiboarekin eta Udalarekin solaskidea.

A tal efecto, la empresa adjudicataria deberá nombrar a un/a Coordinador/a de Calidad, que será responsable técnico/a de probada experiencia, para el seguimiento de los trabajos objeto del contrato. Con carácter previo al inicio del servicio, aportará el Curriculum Vitae de la persona designada, que será la interlocutora con la Dirección Facultativa de las obras y con el Ayuntamiento.

Gastu eratorri guztiak(bidaiak, dietak, etab.) kontratuaren prezioan sartuta direla ulertuko da.

Todos los gastos derivados (viajes, dietas, etc) se considerarán incluidos en el precio del contrato.

Enpresa esleipendunak entseguak egingo ditu lanak egitearekin paraleloan, eta ez du inoiz atzeratuko obren aurrerapen egokia.

La empresa adjudicataria realizará los ensayos en paralelo a la ejecución de los trabajos y nunca retrasará el correcto avance de las obras.

C.6) EUSKARAREN ERABILERA

C.6) UTILIZACIÓN DEL EUSKARA

Arrasateko Udaleko Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, enpresa adjudikaziodunak

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar criterios

dagozkion hizkuntza irizpideak erabili beharko ditu.

a) Euskararen Erabileraren Planak ezarritakoaren arabera, Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela kontuan izanik, enpresa adjudikaziodunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) euskaraz izango dira.

b) Udalak koordinatzaile izendatuko duen pertsonak 3. hizkuntza eskakizunaren pareko maila beharko du.

C.7) LOTEA ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

3. Lote hau esleitzeko irizpide guztiak formula bidez ebaluatzeko irizpide objektibokoak izango dira. Ondorioz, ez da Lote honetarako inolako Memoria Teknikorik aurkeztea eskatuko.

lingüísticos correspondientes.

a) Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento se desarrolla en euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) La persona que el Ayuntamiento vaya a nombrar como Coordinadora deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

C.7) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN DEL LOTE

Todos los Criterios para la adjudicación de este Lote Nº3 serán criterios objetivos sujetos a aplicación de fórmula. No se requerirá, por tanto, la elaboración de ninguna Memoria Técnica en este Lote.

Arrasateko Udala
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

AITOR JAUREGI LARRAÑAGA
2026/02/25